



Feuille d'info

Plurilinguisme dans la famille

Votre enfant est élevé dans plusieurs langues? Bravo! Vous lui offrez ainsi de plus grandes chances de réussite. En général, les enfants qui grandissent dans une famille où l'on parle plusieurs langues n'ont aucune difficulté à en apprendre une nouvelle. Vous pouvez aider votre enfant dans cette démarche.

Plurilinguisme dans la famille

Quelle langue faut-il parler à la maison? – La langue maternelle des parents!

En général il est bon que la mère ou le père ou les autres membres de la famille s'adressent à l'enfant dans la langue qu'ils maîtrisent le mieux ou dans laquelle ils se sentent le plus à l'aise. Le plus souvent, c'est la langue parlée par la mère. Pour l'enfant il est important qu'il vous considère comme le modèle à suivre dans votre langue maternelle, car il pourra ainsi apprendre votre langue et en acquérir d'autres par la suite.

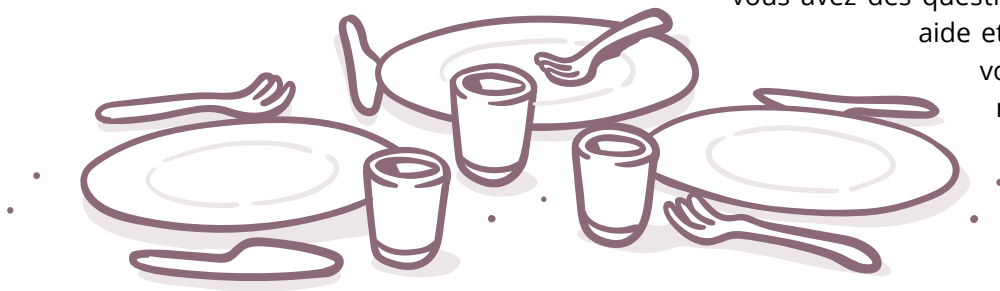
La fréquentation régulière de l'école maternelle permet d'apprendre l'allemand!

Ne vous inquiétez pas si votre enfant ne maîtrise pas encore l'allemand au moment de son entrée à la maternelle. Continuez à lui parler dans votre langue maternelle. Il apprendra l'allemand au contact des assistantes maternelles et des autres enfants. Pour cela, il est très important que votre enfant fréquente régulièrement l'école maternelle. Plus votre enfant jouera avec des enfants germanophones au parc à jeux ou au club de sport, plus il apprendra rapidement et naturellement la langue allemande.

Les enfants mélangent et confondent leurs langues!

Il n'est pas rare que des enfants qui apprennent une langue nouvelle commencent par faire certaines erreurs. Ces erreurs indiquent souvent que les enfants sont en train d'acquérir la langue allemande: ils laissent par exemple tomber les articles („gib mir Blatt“ au lieu de „gib mir das Blatt“), ou bien ils se trompent de prépositions („bei Baum“ au lieu de „auf dem Baum“). Il est également fréquent de voir des enfants bilingues mélanger pendant un certain temps leurs deux langues, en disant par exemple „Ceci est ma Ball.“ C'est le signe qu'ils ont acquis une bonne compétence linguistique.

Si vous n'êtes pas sûrs de vous ou si vous avez des questions, vous trouverez aide et conseils auprès de votre école maternelle ou de votre pédiatre.



Voilà que mon enfant ne parle plus qu'allemand!

Certaines familles racontent que les enfants passent par des phases au cours desquelles ils ne parlent qu'allemand et rejettent la langue de la famille. Cela ne doit pas vous inquiéter. Continuez à parler votre langue maternelle avec votre enfant. Il poursuivra l'apprentissage de votre langue par l'écoute et la reparlera sans aucun doute plus tard.

C'est amusant de parler!

Parlez aussi souvent que possible avec votre enfant de ses expériences. Racontez-lui des histoires, lisez-lui des livres ou jouez avec lui. Quel que soit le mode d'échange que vous aurez choisi, vous permettrez à votre enfant d'associer des émotions et des expériences positives avec sa langue maternelle.

Grandir avec plusieurs langues est une chance!

Vous pouvez aider votre enfant à apprendre plusieurs langues en lui offrant la possibilité d'entendre et d'utiliser autant que possible ses langues dans les situations les plus diverses. Votre langue et votre culture maternelles, mais aussi l'allemand en tant que langue de son environnement, doivent prendre tout leur sens pour votre enfant. En valorisant toutes ses langues vous créez les conditions qui le motivent et le poussent à parler ses langues et à améliorer ses connaissances dans vos langues familiales et dans sa nouvelle langue, l'allemand. Vous préparez ainsi votre enfant à son entrée à la maternelle et à l'école.